

# Internationalisierung

Die Internationalisierung des Shops ist in der neuesten Shopversion massiv voran getrieben worden. Viele Bereiche sind schon lange auf Sprachebene personalisierbar, in der aktuellen Version wurden hier aber viele Fortschritte in der Benutzbarkeit des Shops erzielt.

Aktuell unterstützt der Shop mehrere Sprachen wie Deutsch, Englisch und zum Beispiel auch französisch. Weitere Sprachen werden stetig nachgezogen.

# Contentseiten

DE    NL

---

**Name der Content-Seite**

  
  

**Überschrift / Link**

  
  

**Überschrift der Seite**

  
  

<b>Einstellungen</b>	Sort.	<input type="text" value="0"/>	Level	> 5 - Gast [ausgewählt]	▼
----------------------	-------	--------------------------------	-------	-------------------------	---

  

**Menü**

Hauptmenue	▼ Untermenü anzeigen?	<input type="checkbox"/>
------------	-----------------------	--------------------------

  

**Bildgenerator**  
Erstellen, Bearbeiten und Einfügen von eigenen Grafiken in den Editor

**Productbrowser**  
Durchsuchen Sie Ihre Produktbäume und fügen Sie diese in den Editor ein

  

Schriftgröße ▼ | 
 **B** | 
 *I* | 
 U | 
 ABC | 
 [List Icons] | 
 A ▼ ab ▼ | 
 [Undo] | 
 [Redo] | 
 [Image] | 
 [Link] | 
 [Ω] | 
 [¶] | 
 HTML

Welcome op de Website

  
  
  


---

DE    NL

---

**Name der Content-Seite**

  
  

**Überschrift / Link**

  
  

**Überschrift der Seite**

  
  

<b>Einstellungen</b>	Sort.	<input type="text" value="0"/>	Level	> 5 - Gast [ausgewählt]	▼
----------------------	-------	--------------------------------	-------	-------------------------	---

  

**Menü**

Hauptmenue	▼ Untermenü anzeigen?	<input type="checkbox"/>
------------	-----------------------	--------------------------

  

**Bildgenerator**  
Erstellen, Bearbeiten und Einfügen von eigenen Grafiken in den Editor

**Productbrowser**  
Durchsuchen Sie Ihre Produktbäume und fügen Sie diese in den Editor ein

  

Schriftgröße ▼ | 
 **B** | 
 *I* | 
 U | 
 ABC | 
 [List Icons] | 
 A ▼ ab ▼ | 
 [Undo] | 
 [Redo] | 
 [Image] | 
 [Link] | 
 [Ω] | 
 [¶] | 
 HTML

Willkommen auf den deutschsprachigen Seiten

Verschiedene Sprachvarianten einer Seite lassen sich nun viel einfacher hinterlegen. Sie können den

gesamten Text erst in deutsch schreiben, dann die Seite direkt abspeichern. Anschließend können Sie oben einen der anderen Sprachreiter auswählen und ihren übersetzten Text dort eintragen.

## Personalisierte Seiten

Die personalisierten Seiten haben in der Vergangenheit in Zusammenhang mit der Internationalisierung Probleme verursacht. Anpassungen in der Shoplogik haben dafür gesorgt, dass eine Seite **immer** einer Person oder Personengruppe zugeordnet werden kann.

## Sprachverwaltung

ÜBERSICHT
 KUNDENDATEN
 BESTELLUNGEN
 PRODUKTE
 EINSTELLUNGEN
 SHOP APPS
 SCHNITTSTELLEN

ALLGEMEIN   FUNKTIONEN   **SPRACHEINSTELLUNGEN**   SUCHMASCHINEN

SPRACHEINSTELLUNGEN		BASIS SPRACHE	
deutsch:	Ja <input type="radio"/> Nein <input checked="" type="radio"/>	deutsch	<input type="radio"/>
englisch:	Ja <input type="radio"/> Nein <input checked="" type="radio"/>	englisch	<input type="radio"/>
französisch:	Ja <input type="radio"/> Nein <input checked="" type="radio"/>	französisch	<input type="radio"/>
italienisch:	Ja <input type="radio"/> Nein <input checked="" type="radio"/>	italienisch	<input type="radio"/>
niederländisch:	Ja <input type="radio"/> Nein <input checked="" type="radio"/>	niederländisch	<input type="radio"/>
polnisch:	Ja <input type="radio"/> Nein <input checked="" type="radio"/>	polnisch	<input type="radio"/>
spanisch:	Ja <input type="radio"/> Nein <input checked="" type="radio"/>	spanisch	<input type="radio"/>

SPEICHERN

Die Sprachverwaltung erlaubt die Auswahl und Freischaltung diverser Sprachen. Außerdem können Sie die Basissprache des Shops festlegen

## Darstellung der Sprachauswahl

Bei mehreren optionalen Sprachen wird im Shop das Sprachauswahlmenü für Ihre Kunden prominent weit oben im Shop dargestellt.

## Kleinere Punkte zur Internationalisierung

### Rappenrundung

Eine Besonderheit in der Schweiz ist die Rappenrundung. Obwohl in der Schweiz durchaus nach Bedarf mit Rappen gerechnet wird, werden jedoch keine Beträge kleiner als 5 Rappen in Bargeld bezahlt oder in Rechnung gestellt. Effektive Geldbeträge müssen entsprechend gerundet werden. Sofern kaufmännisch gerundet wird, geschieht dies nach folgendem Schema:

Ausschlaggebend für die Rundung ist die Mitte zwischen 0 und 5 Rappen, resp. zwischen 5 und den nächsten 10 Rappen. Wenn die zu rundende Zahl gleich oder höher als die Mitte ist, wird aufgerundet, ansonsten abgerundet.

- 1,000–1,024 → 1,00
- 1,025–1,074 → 1,05
- 1,075–1,099 → 1,10